

Wissenschaftliche Konferenzen im Studienjahr
1985/86

I. "Deutsch-tschechisch-slowakische Beziehungen in der bürgerlich-humanistischen und sozialistischen deutschsprachigen Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts"

12. - 15. November 1985

Liblice

Veranstalter: Institut für tschechische und Weltliteratur der Akademie der Wissenschaften der ČSSR
Lektorat für deutsche Sprache und Literatur Prag

Teilnehmer: ca. 60 Literaturwissenschaftler von Akademieeinrichtungen, Universitäten u. Hochschulen, Verlagen und Forschungseinrichtungen der ČSSR und der DDR

II. I. Lehrbuchautorenberatung

29. - 30. Januar 1986

Prag

Veranstalter: Lektorat für deutsche Sprache und Literatur Prag

Teilnehmer: ca. 30 Lehrbuchautoren, Methodiker, Deutschlehrer und Vertreter des Pädagogischen Verlages der ČSSR

III. "Literatur und Persönlichkeit"

6. - 7. März 1986

Bratislava

Veranstalter: Zentralinstitut für die Aus- und Weiterbildung der Pädagogen in der SSR
Lektorat für deutsche Sprache und Literatur Bratislava

Teilnehmer: ca. 30 Germanisten der Universitäten Bratislava und Košice (Prešov), Deutschlehrer, Vertreter von Verlagen u. Übersetzerverband

IV. Nachwuchswissenschaftlerkonferenz zu Problemen der germanistischen Linguistik

14. - 15. März 1986

Prag

Veranstalter: Lektorat für deutsche Sprache und Literatur Prag

Teilnehmer: ca. 25 Nachwuchswissenschaftler aus der ganzen ČSSR

V. "J. A. Komenský und der Sprachunterricht"

18. März 1986

Prag

Veranstalter: Zentralinstitut für Aus- und Weiterbildung der Pädagogen in der ČSR

Lektorat für deutsche Sprache und Literatur Prag

Teilnehmer: ca. 60 Methodiker, Historiker und Deutschlehrer aus der ČSR

VI. Karl Kraus-Kolloquium

21. Mai 1986

Prag

Veranstalter: Lektorat für deutsche Sprache und Literatur Prag

Teilnehmer: ca. 60 Literaturwissenschaftler, Übersetzer, Deutschlehrer und Studenten

AUSWAHLBIBLIOGRAPHIE

(Publikationen von Mitarbeitern der Institute der Tschechoslowakischen Akademie der Wissenschaften in Prag und Bratislava)

I. Ústav pro českou a světovou literaturu ČSAV Praha

PhDr. Glosiková, Viera, CSc.

- Fürnbergs Wirken im tschechoslowakischen literarischen Kontext, in: Zeitschrift für Slawistik, 1980, H. 3, S. 443-447.
- Im Lichte Brechts, in: Philologica Pragensia, 1981, Nr. 2, S. 92-95.
- Zur Dramatik Egon Erwin Kischs in den 20er Jahren, in: Beiträge zur germanistischen Forschung und Lehre, Jahrbuch DDR-ČSSR, 1982/83, S. 231-249.
- Dokumenty priateľstva (Dokumente einer Freundschaft), in: Revue světové literatury, 1983, Nr. 2, S. 158-164.
- "Slowakische Reportagen E.E. Kischs, in: 'brücken' 1984/85, S. 7-16.
- Vždy proti fašismu a bezpráví, vždy na straně pravdy (Immer gegen Faschismus und Unrecht, immer auf Seiten der Wahrheit), in: Novinář (sborník z konference), 1985, Praha, S. 14-31.
- E.E. Kisch - bojovník proti fašismu (E.E. Kisch - Kämpfer gegen Faschismus), in: Česká literatura, 1985, Nr. 4, S. 314-325.
- Německá antifašistická literatura v Československu (Deutsche antifaschistische Literatur in der Tschechoslowakei), in: Česká literatura, 1985, Nr. 6, S. 557-559.
- E.E. Kischs dramatische Arbeiten I., in: Philologica Pragensia, 1985, Nr. 4, S. 177-192.
- Nové knihy o E.E. Kischovi (Neue Bücher über E.E. Kisch), in: Literární měsíčník, 1985, Nr. 8, S. 133-134.
- E.E. Kisch ve vzpomínkách, recenzích a anekdotách (E.E. Kisch in Erinnerungen, Rezensionen und Anekdoten), in: Literární měsíčník, 1986, Nr. 1, S. 140-141.
- E.E. Kischs dramatische Arbeiten II., in: Philologica Pragensia, 1986, Nr. 1, S. 14-27.
- Reportáže o reportérovi (Reportagen über einen Reporter), in: Světová literatura, 1986, Nr. 6, S.

PhDr. Hýrslová, Kveta, DrSc.

- Úsili o kontinuitu. Současná západoněmecká literatura (Das Bemühen um Kontinuität. Westdeutsche Literatur heute), in: Literární měsíčník, Nr. 3, 1981, S. 102-107.
- Louis Fürnberg - německý básník z Čech (Louis Fürnberg - ein deutscher Dichter aus Böhmen), in: L.F., "Dovolená", Praha 1981, S. 115-123.
- Zur Rezeption der DDR-Literatur in der Literatur der ČSSR, in: Brüner Beiträge zur Germanistik, Sonderdruck, 1981, S. 157-164.
- Asyl und Exil (Kollektivarbeit u. Leitung von M. Beck, J. Veselý), Berlin 1981.
- Vychladlá krajina lidských vztahů (Schweizerische Diagnosen), in: Světová literatura, 1981, Nr. 4, S. 248-251.
- Uwe Timm - o historický kontext současnosti (Uwe Timm - um ein hist. Kontext der Gegenwart), in: U. Timm, Morenga, Praha 1982, S. 282-286.
- Nové postoje a postavy západoněmecké literatury 70. let v českém pohledu (Neue Gestalten und Trends in der Literatur der BRD der 70er Jahre in tschechischer Sicht), in: Literární měsíčník, 1982, Nr. 1, S. 105-109.
- Realismus a utopie v novém literárním kontextu NSR (Realismus u. Utopie im neuen literarischen Kontext der BRD), in: G. Herburger, Let do srdce, Praha 1982, S. 627-636.
- Podoby literatury v proměnách doby (Die Veränderungen der Literatur in den Veränderungen der Zeit), in: Světová literatura 1982, Nr. 5, S. 194-217.
- Franz Kafka - k stému výročí (Franz Kafka - zum 100. Geburtstag), in: F. Kafka, Povídky, Praha 1983, S. 239-245.
- Das germanistische Vermächtnis Otokar Fischers, in: Philologica Pragensia, 1983, Nr. 2, S. 94-107.
- K novým cestám rakouské současné prózy (Zu neuen Wegen der gegenwärtigen österreichischen Prosa), in: Literární měsíčník, 1983, Nr. 7, S. 118-123.
- Dokument a sen. Nad uzavřeným životním dílem H. Kipphardta. (Dokument und Traum. Zum geschlossenen Lebenswerk von H. Kipphardt), in: Světová literatura, 1983, Nr. 4, S. 284-286.
- Národní tradice a nová rakouská literatura (Nationaltradition und die neue österreichische Literatur), in: Světová literatura, 1984, Nr. 5, S. 209-231.

- Rakouské metamorfózy (Österreichische Metamorphosen), in: M. Scharang, Dokonalá finta, Praha 1984, S. 179-193.
- Spisovatel a věda dnešní doby (Schriftsteller und die Wissenschaft in unserer Zeit), in: M. Springer, Co se stalo zítra, Praha, 1984, S. 187-196.
- Zur Problematik der Historiographie der Gegenwartsliteratur, in: Philologica Pragensia, 1985, Nr. 2, S. 88-93.
- Azyl v Československu 1933-1938 (Asyl in der Tschechoslowakei) (Kollektivarbeit u. Leitung von J. Veselý), Praha 1984.
- Die ČSR als eines der Hauptzentren der deutschen antifaschistischen Kultur der Jahre 1933-1938. Kampf zur Verteidigung der Kultur, in: Historica XXII, 1983, S. 183-229.
- Anna Seghers - Frieden, Fortschritt, in: Neue Deutsche Literatur, 1984, Nr. 9, S. 14-16.
- Kasandra a žitý mír (Kassandra und der gelebte Frieden), in: Tvorbákmen, 1985, Nr. 3, S. I und VIII.
- Ověřování identity. K situaci německy psané literatury Švýcarska (Beglaubigung der Identität. Zur Situation der deutsch-schweizerischen Literatur), in: Literární měsíčník, 1985, Nr. 2, S. 101-107.
- Česká inteligence a protifašistická fronta (Die tschechische Intelligenz und die antifaschistische Front) Praha, 1985, 366 S.
- Rekapitulace - kapitulace? Literatura na stopě - nebo snad po stopách otců? (Rekapitulation - Kapitulation? Literatur auf Spuren der Väter), in: Světová literatura, 1985, Nr. 2, S. 246-249.
- K společnému boji českých a německých umělců proti fašismu (Zum gemeinsamen Kampf tschechischer u. deutscher Künstler gegen den Faschismus), in: Společný boj čsl. a něm. antifasistů proti fašismu a válce, ÚV ČSPB 1985, S. 26-33.

PhDr. T v r d i k , Milan

- Die größten Persönlichkeiten der tschechoslowakischen Germanistik und Goethe, in: Philologica Pragensia, 1982, Nr. 2, S. 75-92.
- Ein verzerrtes Bild der Tschechoslowakei in einem westdeutschen Buch, (Konsalik, Bluthochzeit in Prag), in: Jahrbuch DDR-ČSSR, 1982/83, S. 375-385.
- Fischerovy monografie o Kleistovi a Heinovi v ohlasech české soudobé kritiky (Fischers Monographien über Kleist und Heine im Widerhall der gegenwärtigen tschechischen Kritik), in: Česká literatura, 1983, Nr. 3

- Stichworte zu deutschsprachigen Autoren und Aufsätze zur Geschichte der deutschen und österreichischen Literatur, in: Malá československá encyklopedie, 7 Bde., 1. Band 1984, 2. Band 1985 ff.

PhDr. V e s e l á , Gabriela, CSc.

- Politika není údělem, nýbrž úkolem (Politik ist kein Los, sondern Aufgabe), in: Česká literatura, 1980, Nr. 3, S. 232-240.
- Zadržte! Jde o záchranu celé lidskosti, kultury - Evropy. K solidaritě československých intelektuálů s antifasisty vězněnými v hitlerovském Německu (Wehrt ab! Es geht um die Rettung der ganzen Menschlichkeit, Kultur - Europas. Zur Solidarität der tschechoslowakischen Intellektuellen mit den in Hitler-Deutschland gefangenen Antifaschisten), in: Česká literatura, 1980, Nr. 5, S. 452-464.
- Nad českými překlady prózy NDR (Zu den tschechischen Übersetzungen der DDR-Prosawerke), in: Literární měsíčník, 1980, Nr. 8, S. 69-72.
- Exil und Asyl (Kollektivarbeit u. Leitung von M. Bech, J. Veselý), Berlin 1981, 431 S.
- (mit J. Veselý) Typologische Möglichkeiten des Erzählens in der Gegenwartsprosa der DDR, in: Brüner Beiträge zur Germanistik. Sonderdruck, 1981, S. 208-221.
- K antifasistické činnosti Levé fronty (Zur antifaschistischen Tätigkeit der Linken Front), in: Česká literatura, 1982, Nr. 3, S. 237-251.
- Das Pragbild in der deutschsprachigen Prosa in Böhmen um die Jahrhundertwende, in: Jahrbuch DDR-ČSSR 1982/83, Praha, 1983, S. 187-214
- K formování jednotné protifašistické fronty československých spisovatelů v roce 1934 (Zur Formierung der einheitlichen antifaschistischen Front der tschechoslowakischen Schriftsteller im Jahre 1934), in: Česká literatura, 1983, Nr. 4, S. 358-369.
- K německé antifasistické literární emigraci v Československu 1933-1938. (Zur deutschen antifaschistischen literarischen Emigration in der Tschechoslowakei 1933-1938) Dissertation. Praha, 1983.
- Azyl v Československu 1933-1938 (Asyl in der Tschechoslowakei) (Kollektivarbeit u. Leitung von J. Veselý), Praha 1984, 334 S.
- Tschechische Übersetzungen deutscher Exilliteratur in den 30er Jahren, in: Zeitschrift für Slawistik, 1984, Nr. 3, S. 351-354.
- (mit J. Veselý) Spisovatelé NDR za mír (Schriftsteller der DDR für den Frieden), in: Literární měsíčník, 1984, Nr. 5, S. 142-143.

- E.E. Kisch und der deutschsprachige Prager erotische Roman, in: *Philologica Pragensia*, 1985, Nr. 4, S. 202-215.
 - K protifašistickému vystoupení spisovatelů v tzv. insigniádě v roce 1934 (Zum antifaschistischen Auftreten der Schriftsteller in sog. "Insigniade" im Jahre 1934), in: *Česká literatura*, 1985, Nr. 6, S. 543-556.
 - Nové možnosti socialistického realismu. K současné literatuře NDR (Neue Möglichkeiten des sozialistischen Realismus. Zur gegenwärtigen DDR-Literatur), in: *Literární měsíčník*, 1985, Nr. 3, S. 122-126.
- PhDr. Veselý, Jiří, CSc.
- Nenávist z lásky (Haß aus der Liebe), in: K. Tucholsky, *Výlet na Rheinsberg. Zámek Gripsholm*, Praha, 1980, S. 7-22.
 - Proti všemu, co je zbahnilé (Gegen alles, was versumpft ist), in: *Česká literatura*, 1980, Nr. 3, S. 241-253.
 - Kischův odkaz pokrokové žurnalistice (Kisch's Vermächtnis für die fortschrittliche Journalistik), in: *Sammelband der Kischkonferenz 1980*.
 - Odkaz E.E. Kische. (Vermächtnis E.E. Kisch's), in: *Česká literatura*, 1980, Nr. 6, S. 419-425.
 - Exil und Asyl (einer der Leiter des Autorenkollektivs), Berlin 1981.
 - Člověk potřebuje fantazii (Der Mensch braucht Phantasie), in: W. Raabe, *Kronika Vrabčův uličky. Husy z Bützowa*, Praha, 1981, S. 7-18.
 - Typologische Möglichkeiten des Erzählens in der Gegenwartsprosa der DDR (mit G. Veselá), in: *Brünner Beiträge zur Germanistik*, Brno 1981, S. 208-221.
 - Goethe a Čechy (Goethe und Böhmen), in: *Česká literatura*, 1982, Nr. 2.
 - Die deutschsprachige Literatur in Mähren im 19. Jh., in: *Germanistisches Jahrbuch DDR/ČSSR 1982/83*.
 - M.v.Ebner-Eschenbach - J.J. David - F.v.Saar. Wechselseitige Beziehungen, in: *Acta Universitatis Carolinae, GP VII*, 1982.
 - Azyl v Československu 1933-38 (Leiter des Autorenkollektivs), Praha 1983, 334 S.
 - Informatorium o kultuře. (Stichwörter aus dem Gebiet der deutschsprachigen Literatur), Praha 1983
 - Jaroslav Hašek im deutschen Sprachgebiet, in: *Bibliografie překladů J. Haška a haškovské literatury (Stichwörter)*, Praha 1983.
 - Hallo, Schachmeister! in: *Philologica Pragensia*, 1985, Nr. 4.
 - Hledání harmonie (Suche nach Harmonie), in: J. Urzidil, *Hry a slzy*,

Praha, 1986, S. 9-19.

- Rozproudit, co je strnulé (In Fluß bringen, was starr ist), in: J. Wassermann, *Zlato z Caxamalky a jiné povídky*, Praha 1986, S. 9-19.
- Die russische Literatur in den unveröffentlichten Tagebüchern der Marie von Ebner-Eschenbach, in: *Zeitschrift für Slawistik*, 1986.

II. Literárnovedný ústav S A V

PhDr. Cvrkal, Ivan, CSc.

- Aspekty Vajanského poetiky a německý tendenčný román (Aspekte der Vajanskýs Poetik und der deutsche Zeitroman nach der Revolution 1848), in: *Slovenská literatúra*, 1980, Nr. 6, S. 522-552.
- Nové cesty rakúskej literatúry (Neue Wege der österreichischen Literatur), in: M. Scharang, *Synova cesta*, Bratislava 1981, S. 137-139.
- Svedectvo a svedomie umelca (Zeugnis und Gewissen eines Künstlers), in: W. Koeppen, *Parenisko, Smrt' v Ríme, Mladost'*, Bratislava 1981, S. 407-419.
- Die Wirklichkeit der frühen 50er Jahre in der DDR- und slowakischen Literatur, in: *Zeitschrift für Slawistik*, 1981, Nr. 6, S. 833-837.
- W.M. Diggelmann, in: W.M. Diggelmann, *Filippiniho záhrada*, Bratislava, 1982, S. 209-215.
- Genéza Vajanského vzťahu k nemeckej literatúre (Genese Vajanskýs Beziehung zur deutschen Literatur), in: *Slovenská literatúra*, 1982, Nr. 4, S. 324-334.
- Nové perspektivy v skúmaní teórie odrazu (Neue Perspektiven in der Erforschung der Widerspiegelungstheorie in der DDR), in: *Slovenská literatúra*, 1983, Nr. 1, S. 75-78.
- Die deutsche klassische Literatur im slowakischen literarischen Realismus des 19. Jahrhunderts, in: *Germanistisches Jahrbuch DDR-ČSSR*, Prag, 1982/83, S. 118-124.
- Súčasná rakúska próza (Die gegenwärtige österreichische Prosa), in: *Revue svetovej literatúry*, 1983, Nr. 1, S. 33-37.
- Karol Marx a literatúra (Karl Marx und die Literatur), in: *Revue svetovej literatúry*, 1983, Nr. 6, S. 2-3.
- Posolstvo básnika (Botschaft eines Dichters), in: S. Hermlin, *Večerné svetlo*, Bratislava 1983, S. 99-105.

-S.H. Vajanský a nemecká literatúra (S.H. Vajanský und die deutsche Literatur), Bratislava 1984, 164 S.

PhDr. Z a j a c , Peter

- Básen ako krajina útechy (Das Gedicht als Landschaft des Trostes), in: J.Ch. Günther, Bratia žime radostne, Bratislava 1981.

- V znamení korytnačky (Im Zeichen der Schildkröte), in: B. Brecht, V znamení korytnačky, Bratislava 1983

- Abeceda trpkosti Günthera Eicha (Alphabet der Bitterkeit des Günther Eich), in: G. Eich, Neskôr, Bratislava 1984.

- Brecht a Novomeský (Brecht und Novomeský), in: Romboid, 1984, Nr. 12.

- Jedným dychom (Kleist - Bachmannová - Wolfová) (In einem Atemzug), in: Romboid, 1986, Nr.1.

- List pani P.B. (Bachmannová-Wolfová) (Brief an Frau P.B.), in: Romboid, 1986, Nr. 1.

- Jedného letného popoludnia ... (Brecht - Bachmannová) (An einem Sommer-nachmittag ...), in: Sammelband FF UJEP, Brno, 1986.

PhDr. Ž i t n ý , Milan, CSc.

- Lyrika NDR. K tvorbe tzv. strednej generácie lyrikov (Lyrik der DDR. Zum Schaffen der sg. mittleren Generation der Lyriker), Dissertation, Bratislava 1980, 196 S.

- Goetheho lyrika v slovenčine (Goethes Lyrik in Slowakisch), in: Slovenské pohľady, 1980, H. 10.

- K stopäťdesiatemu výročiu smrti J. W. Goetheho (Zum 150. Todestag J. W. Goethes), in: Slovenské pohľady. 1982, H. 3.

- Literatúra, spoločnosť, dejiny (Literatur, Gesellschaft, Geschichte), in: Slovenská literatúra, 1982, Nr. 1.

- Faust literárny a historický (Literarischer und historischer Faust), in: Revue svetovej literatúry, 1983, Nr. 7.

- Schillerovo miesto v kontexte nemeckého myslenia o umení a literatúre (Schillers Stellung im Kontext des deutschen Denkens über Kunst und Literatur), in: Friedrich Schiller, Estetické úvahy o umení, Bratislava. 1985, S. 5-20.

Autorenverzeichnis

Dr. Berger, Michael, Humboldt-Universität Berlin, z.Z. Lektorat für deutsche Sprache und Literatur beim Kultur- und Informationszentrum der DDR in Prag

Dr.sc. Bohn, Rainer, Friedrich-Schiller-Universität Jena

PhDr. Červenková, Eva, CSc., Komenský-Universität Bratislava

PhDr. Chorvát, Ján, CSc., Hochschule für Ökonomie Banská Bystrica

PhDr. Ehrgangová, Elena, CSc., Komenský-Universität Bratislava

Dr. Eichler, Fred-Heino, Pädagogische Fachschule Leipzig, z.Z. Lektorat für deutsche Sprache und Literatur beim Kultur- und Informationszentrum der DDR in Bratislava

Fialová, Inge, F. Palacký-Universität Olomouc

PhDr. Frank, Karel, CSc., F. Palacký-Universität Olomouc

PhDr. Hájek, Otto, J.E. Purkyně-Universität Brno

Prof.Dr.sc. Hartung, Günter, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, z.Z. Karlsuniversität Prag

Dr. Höbelbarth, Lutz, Humboldt-Universität Berlin

PhDr. Houska, Leoš, CSc., Hochschule für Ökonomie Prag

Karlach, Hanuš, Mladá-Fronta-Verlag Prag

Doz.Dr.sc. Kelling, Ingrid, Humboldt-Universität Berlin, z.Z. Lektorat für deutsche Sprache und Literatur beim Kultur- und Informationszentrum der DDR in Prag

PhDr. Kloudová, Anna, Hochschule für Forstwirtschaft und Holztechnologie Zvolen

PhDr. Košťálová, Dagmar, Komenský-Universität Bratislava

PhDr. Kovář, Jaroslav, J.E. Purkyně-Universität Brno

Dr.sc. Krolop, Kurt, Akademie der Wissenschaften der DDR Berlin

PhDr. Loužil, Jaromír, CSc., Prag

PhDr. Mareček, Zdeněk, J.E. Purkyně-Universität Brno

PhDr. Marešová, Eva, Karlsuniversität Prag

Merhaut, Václav, Filmarchiv Prag

PhDr. Munzar, Jiří, CSc., J.E. Purkyně-Universität Brno

PhDr. Nováková, Taida, CSc., Komenský-Universität Bratislava

PhDr. Paponová, Mária, CSc., P.J. Šafárik-Universität Prešov

PhDr. Péchy, Žigmund, Technische Hochschule Košice

PhDr. Poláček, Josef, CSc., Prag

Prof.Dr.sc. Schiller, Dieter, Akademie der Wissenschaften der DDR Berlin
Dr. Schreiter, Gotthard, Friedrich-Schiller-Universität Jena, z.Z. Karls-
universität Prag

Dr. Schreiter, Ina, Friedrich-Schiller-Universität Jena, z.Z. Lektorat für
deutsche Sprache und Literatur beim Kultur- und Informationszentrum
der DDR in Prag

Smetanová, Milena, Karlsuniversität Prag

Dr. Strietz, Monika, Humboldt-Universität Berlin

Prof.PhDr. Terray, Elemír, CSc., Komenský-Universität Bratislava

PhDr. Topol'ská, Lucy, CSc., F. Palacký-Universität Olomouc

PhDr. Uher, František, J.E. Purkyně-Universität Brno

PhDr. Uhrová, Eva, J.E. Purkyně-Universität Brno

PhDr. Václavek, Ludvík, E., CSc., Olomouc

PhDr. Vigašová, Gabriela, CSc., Technische Hochschule Košice

brücken

Redaktionskollegium

Dr. Michael Berger

Prof. Dr. sc. Günter Hartung

Doz. Dr. sc. Ingrid Kelling

Štěpánka Kudrnáčová

Dr. Ina Schreiter

Herausgeber: Doz. Dr. sc. I. Kelling / Lektorat für deutsche Sprache und Literatur beim Kultur- und Informationszentrum der DDR in Prag - 115 62 Praha 1, Národní tř. 10, Tel. 20 37 55

Redaktion und Gestaltung: Dr. M. Berger

Redaktionsschluß: 9. Juli 1986

Druck: Tiskařské závody, n.p., provoz 53